

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR
PAR ETTLEBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL
PARBRÉIF/BULLETTIN PAROISSIAL
NR.5- 2024 (01.06. – 14.07.)



photo © ChHL

Ein Stück des Weges liegt hinter dir,
ein anderes hast du noch vor dir.

Wenn du verweilst,
dann nur um dich zu stärken,
nicht aber um aufzugeben.

Augustinus

EIN STÜCK DES WEGES LIEGT HINTER DIR...

Sou heescht et am klengen Text vum hl. Augustinus op der Titelsäit vun dësem Parbréif. Jo, lo Ufank Juli hu mir schons **e Stéck Wee als Pargermeinschaft, als Kierch** gemaach. Mir konnten d'Kardeeg an d'Fest vun der Operstehung, Oustren, zesumme feieren, duerno di ganz Oktavzäit, dem Diego seng Diakoneweih an der Cathedral, d'gëllent Priesterjubiläum vum Martin an der Däichhal am Kader vun der Scoutskiernes, duerno Christi Himmelfahrt, d'Päistfest mat der schéiner Päistveillé samsdes owes an der Ettelbrécker Kierch, asw...

Mir hu vill Schéines a Guddes erleeft a soë merci dofir.

An den Text geet weiter: ...wenn du verweilst, dann nur um dich zu stärken, nicht aber um aufzugeben.

Jo, mir së lo rëm am Alldag mat Héichten an Déiften. Et ass net ëmmer alles super. Awer mir së gestärkt ginn a kënnen **eise Wee weidergoen**.



Samsdes, den 29. Juni, ass d'Fest vun den Hellen Péiter a Paul. Dat sënn d'Patrëiner vun der Par Ettelbréck.

Sonndes, den 30. Juni 2024 feiere mir dëst a Form vun engem **Par-Kateches-Fest**, an do gi mir nei Weeër. Mir feiere Mass um 10h30 beim neie Scoutschalet am Grondwee zu Ettelbréck. Duerno eesse mir zesummen, et gëtt gegrillt, Aktivitéite fir Kanner an Erwuessener ginn ugebueden.

Mir invitéieren eech alleguer ganz härerlich op dëst Fest.

*Samedi, le 29 juin, est la fête de Saint Pierre et de Saint Paul. Ce sont les patrons de la Paroisse d'Ettelbruck. Nous fêterons cela lors d'une **fête de la paroisse et de la catéchèse***

dimanche, le 30 juin 2024. Nous vous invitons cordialement à cette fête au nouveau chalet scout au Grondwee à Ettelbruck: messe à 10h30, ensuite repas ensemble, grillades, animations pour enfants et adultes.

Chantal Hubert.LUTGEN
Sekretärin Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul

Detailer zum Fest /
détails sur la fête
➔ voir p. 9

Samsdeg / sam. 01.06. (Hl. Justin, Philosph, Märtyrer)

- Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Naël Santos Lopes
Mäerzeg 11.30 **Daf** vum Amira Julia Haag
Ettelbréck 11.45 **Baptême** de Luca Artur Andrade da Cruz
Dikrech 16.00 **Beicht - confession** & 16.30 **Rousekranz + Ubiedung**
17.30 **Viowendmass**
Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** fir Fam. Recht-Leyder
Bettendorf 19.00 **Viowendmass** als 4. JM fir Jos Stynen / Fam. Friedrich-Nosbusch /
Pierre Mergen / Rélie an Emile Reuter-Meyers / Edouard Poecker /
Stg fir Nic. Schammer a Josephine Muller / Stg fir Fam. Graf-Zell
Mäerzeg 19.00 **Viowendmass** fir déi Liew. a Verst. vun de Famille
Pletschette a Schmitz

Miersch 20.00 Kierch: **Spectacle musical « Laudato Si »** → cf. S. 17

Sonndeg / dim. 02.06. HÄRLÄICHENDAG-FÊTE-DIEU Jkr B Mk. 14,12-16.22-26

- Dikrech 8.30 **Messe** en langue **port.**
Kiemen 9.00 **Kiermes-Houmass** fir Arthur a Jean-Paul Turpel /
Mathias a Barbara Haan-Wallers
Méischtreff 9.00 **Houmass** als Stg fir Hesse, Schmitt, Ney a Wohltäter
Schieren 9.00 **Tëleesmass** (gefeiert vum Mgr Georges Hellinghausen),
uschl. **Härläichepressioun** / fir Fam. Zeimes-Scholtes 
Angelduerf 9.30 **Houmass**
Dikrech 10.30 **Houmass** fir d'Par / als 6. WM fir Pol Thillen /
Mass fir Margot Schmitz-Baltus / Agata an Giuseppe Stocchetti
Ettelbréck 10.30 **Houmass** als 4. JM fir Fanny Schumacher
Gilsdref 10.30 **Houmass**
Ettelbréck 11.45 **Baptême** de Diego Raimundo Menezes
Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue **port.**

Dënsdeg / mardi 04.06.

- Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Cécile Thein a Fam. / Henri a Guy Nols /
Stg Fam. Colbach-Spautz-Mosar
Ierpeldéng 18.30 **Mass** fir d'Verstuerwe vun der Fam. Angelsberg



- heiansdo Changementer am Masseprogramm: wann eng Mass net um Parbréif steet, dann ass och keng!
- *parfois changement dans le programme des messes: si une messe n'est pas inscrite sur le bulletin, il n'y a pas de messe!*

Donnesch. / jeu. 06.06. (Hl. Bësch. Norbert von Xanten, Grënner Prämonstratenser)

Dikrech 9.00 **Mass** op Meenung

Ettelbréck 18.30 **Kanner-Familljemass**



Freideg / vendredi 07.06. (Héichfest Heiligstes Herz Jesu)

Dikrech 18.00 **Ubiedung - Adoratioun**

18.30 **Mass** fir Jean a Marguerite Bastendorff-Weis

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Jos Maertz a Fam. / op Meenung zur Muttergottes / als Stg fir Fam. Wisser-Steines an Dimmer-Wisser

➔ uschl. **Ubiedung**

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / sam. 08.06. (Unbeflecktes Herz Mariä)

Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Leïla Julia Doumbia da Silva

11.30 **Baptême** de Bryan Gabriel Marques

12.00 **Baptême** de Loam Furtado

CHdN Ett. 15.00 **Gottesdéngscht / Célébration** (fir all Leit / pour tous)

Dikrech 16.00 **Beicht**

16.30 **Rousekranz + Ubiedung**

17.30 **Familljemass** / 6. WM fir Paul Mousel /

1. JM fir Giulio Ippolito / 8. JM fir André José da Luz



Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** fir Anna Agnes / als Stg fir Fam. Heck-Roth

Reisduerf 19.00 **Viowendmass**

Colmer-B. 19.00 **Viowendmass** als 16. JM fir Jean-Pierre Weis-Watgen /
Mass fir Marie-Gabrielle Wickler-Alesch

ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR JUNI

FÜR DIEJENIGEN, DIE AUS IHREM LAND FLIEHEN

Wir beten, dass Migranten,
die vor Krieg oder Hunger fliehen
und zu einer Reise voller Gefahren und Gewalt
gezwungen sind, in ihren Aufnahmелändern
Akzeptanz und neue Lebenschancen finden mögen.



© pixabay.com

Sonndeg / dim. 09.06. 10. Sonndeg Jkr B Mk. 3,20-35

Mammendag / Europawalen

Ierpeldeng	9.00	Houmass als 1. JM fir Melanie Bertemes-Theis / Mass fir John Elsen / Irène Gleis-Meyris / Fam. Eipers-Neu
Méischtréf	9.00	Houmass
U-Feelen	9.00	Houmass fir Emil a Georgette Reding-Thill / Jean-Pierre Binsfeld / op Meenung zur Muttergottes (GS)
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass fir Cécile Scheuren-Weber an Eliane Schreurs-Scheuren / Raymonde a Louis Hennequin
Ettelbréck	10.30	Houmass als 5. JM fir Jemp Dahm / Mass fir Ady a Pol Nicolay-Freimann / Josy Majerus / Fam. Mohr-Dentzer an Abbé Arnold Denzer
Gilsdref	10.00	Houmass fir Mammendag
Ettelbréck	18.30	Messe en langue ital.-fr.

Dënsdeg / mardi 11.06. (Hl. Barnabas, Apostel)

Ettelbréck	9.30	Mass
Dikrech	18.30	Mass fir Antoine Molitor-Feidt

Donneschdeg / jeudi 13.06. (Hl. Anthonius vu Padua, Uerdenspriester, Kierchelehr.)

Dikrech	9.00	Mass
N-Feelen, Parvis Musée Hennesbau (bei Reen am Musée vum Hennesbau)	11.00	Pappen-a Mammendagsfeier Nidderfeelen: Mass fir déi liewend a verstuerwe Membere vun « Déi Jonk vu Gëschter Feelen, ***** duerno Festeesse fir d'Memberen (JvG) am Festsall vum Hennesbau



Freideg / vendredi 14.06.

Dikrech	18.30	Mass fir Anna Bormann
Ettelbréck	18.00	Rousekranz
	18.30	Mass fir Erna an Henri Hilbert-Welu / Stg fir Fam. Jacoby-Wanderscheid an Toussaint-Poorters
U-Feelen	18.30	Ubiedung

Samsdeg / sam. 15.06. (Hl. Vitus « Veit », Märtyrer a Sizilien)

Ettelbréck	11.00	Baptême de Rodrigo Lopes dos Santos et de Chanel Iman
Schieren	11.15	Baptême de Lou et Emie Boedec
U-Feelen	11.30	Daf vum Amalya Zeimet
Dikrech	17.30	Viowendmass als Stg fir den Här a Mme Lorang-Heischbourg
Bettenduerf	19.00	Viowendmass fir Marcel Lutgen / Fam. Schmitz-Molitor / Stg fir Fam. Kiesch-Tholl-Kemmer
Mäerzeg	19.00	Viowendmass als 1. JM fir Raoul Schummer / Mass fir Fam. Schmit-Wewer

Sonndeg / dim. 16.06. 11. Sonndeg Jkr B Mk. 4, 26-34

Dikrech	8.30	Messe en langue port.
Méischtref	9.00	Houmass
Buerschent	9.00	Houmass als 6. WM fir Josette Storn-Wolter / Mass fir Nic Lanners / Stg fir Mathias Haan / Stg fir Camille, Irma a Michel Bourg-Mathay
Schieren	9.00	Houmass fir déi liewend a verstuerwe Mamme vun der Par (bestallt vum Gaart an Heem Schieren) / Stg fir Guillaume Schmit
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass als 1. JM fir Paul Michels / Mass fir Fam. Gerson-Schloesser
Ettelbréck	10.30	Grand-messe avec confirmation (adultes)
Gilsdref	10.30	Houmass



Dënschdeg / mardi 18.06.

Ettelbréck	9.30	Mass
Ierpeldéng	18.30	Mass

Donneschdeg / jeudi 20.06.

Dikrech	9.00	Mass
Ettelbréck	18.30	Kanner-Familljemass



Ein freundliches Wort kostet nichts
und ist doch das schönste aller Geschenke.

Daphne Du Maurier



Freideg / vendredi 21.06. (Hl. Aloisius Gonzaga, Jesuitenuerden)

Dikrech 18.30 **Mass**
Colmer-B. 18.30 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
U-Feelen 18.30 **Ubiedung**



Samsdeg / sam. 22.06. (Hl. Thomas Morus, Märtyrer / Virowend vun Nationalfeierdag)

Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Francisco Gamallo Pinho
11.45 **Baptême** de Estela Lainara Brasilio da Rocha
Buerschent 15.00 **Hochzäit:** Annika dos Santos & Christophe Laures
CHdN Ett. 15.00 **Gottesdengscht zum Nationalfeierdag / Célébration pour la Fête Nationale** (fir all Leit / pour tous)
Mäerzeg 15.30 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Dikrech 17.30 **Mass**
Schieren 18.00 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Reisduerf 19.00 **Mass** mat **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Buerschent 20.00 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Ettelbréck 20.00 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Gilsdref 20.30 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
U-Feelen 20.30 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Ierpeldéng 21.00 **Te Deum** zum Nationalfeierdag



Sonndeg / dim. 23.06. **12. Sonndeg Jkr B** Mk. 4, 35-41
Nationalfeierdag « Groussherzogsgebuertsdag »

Angelduerf 9.30 **Mass**
Dikrech 10.00 **Te Deum** zum Nationalfeierdag
Ettelbréck 10.30 **Houmass**
Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue **port.**



Dënschdeg / mardi 25.06.

Ettelbréck 9.30 **Mass**
Dikrech 18.30 **Mass**

Donneschdeg / jeudi 27.06.

Dikrech 9.00 **Mass**
Mäerzeg Kap. 18.30 **Mass**

Tout l'amour de Dieu nous est donné à chaque instant. (un prêtre carme)

Freideg / vendredi 28.06. (Hl. Irenäus, Bëschof vu Lyon, Märtyrer, Kierchelehrer)

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**
18.30 **Mass** fir Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. /
António da Silva Bastos

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / sam. 29.06. (Héichfest vun den Apostele Péitrus a Paulus
➔ *Patrëiner vun der Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul*)

Ettelbréck 11.15 **Baptême** de Djamila Almeida Delgado
12.00 **Baptême** de Emma Monteiro dos Santos

Dikrech 17.30 **Virowendmass** als 1. JM fir Paul Michels

Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** als 1. JM fir Irène Bisdorff-Albert
a Mass fir Gaston Bisdorff / Fam. Arendt a Maier /
Abbé Gaston Kasel, Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm

Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Fam. Weber-Reiser / Françoise Fischer /
op Meenung / als Stg fir Ballmann-Reiter a Fischer-Ballmann

Sonndeg / dim. 30.06. 13. Sonndeg Jkr B Mk. 5, 21-43

Méischtref 9.00 **Houmass**

Schlénnerm. 9.00 **Houmass**

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Buerschent 10.00 **Houmass** am Kader vun der **50 Joer Feier vun der Chorale
Buerschent** (gehale vum Här Pascht. Michel Meyer)



Dikrech 10.30 **Houmass fir d'Par** / fir immerwährende Hilfe

Gilsdref 10.30 **Houmass**

Ettelbréck 10.30 **Houmass am Kader vum Par-Kateches-Fest /
Scoutschalet Grand-messe à la fête de la paroisse et de catéchèse**
(67, Grondwee) fir Marc Schiltz / als Stg fir Fam. Nicolay-Freimann



Dënsdeg / mardi 02.07. (Mariä Heimsuchung)

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Cécile Thein a Fam.

Ierpeldéng 18.30 **Mass**

Donneschdeg / jeudi 04.07. (Hl. Elisabeth, Kinnegin vu Portugal)

Dikrech 9.00 **Mass** fir Agata an Giuseppe Stocchetti

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

INVITATIOUN OP D'PAR- A KATECHES-FEST

D'KRAAFT
vum Glawen

La force de la foi
A força da fé
La forza della fede



FÊTE DE NOTRE PAROISSE ET DU CATÉCHISME

DIMANCHE
30 | JUIN
DÈS 10 H

10H30 MESSE

Ensuite...

- ✠ repas tiré du sac
- ✠ vente de grillades
- ✠ animations pour enfants et adultes

Au Chalet des "LGS – St. Sébastien Ettelbrécker Scouten"
67 GRONDWEE – 9045 ETTELBRUCK

(Peu de places de parking disponibles !)



Plus d'informations: Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul
+352 81 84 61 | ettelbreck@cathol.lu | cathol.lu/ettelbreck

Freideg / vendredi 05.07. (*Häerz Jesu Freideg*)

Dikrech 18.00 **Ubiedung - Adoratioun**
18.30 **Mass** fir Fam. Charles Lick-Antony a Fam. Lick-Roeder
U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / sam. 06.07. (*Hl. Maria Goretti, Märtyrin*)

U-Feelen 10.30 **Daf** vum Tomás Antonacci
Schieren 11.30 **Daf** vum Eleonora Spinosa
Dikrech 17.30 **Familljemass**
Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** (Gesang: **Chorale Ste Cécile Gilsdorf**)
Mäerzeg 19.00 **Viowendmass** fir d'Verst. vun der Fam. Thillens-Schroeder
Reisduerf 19.00 **Viowendmass**



Sonndeg / dim. 07.07. 14. Sonndeg Jkr B Mk. 6, 1b-6

Dikrech 8.30 **Messe en langue port.**
Däichwisen 9.00 **Téleesmass** am Kader vun der
Ettelbréck **Foire Agricole Ettelbréck /**
(*Stand Lëtz. fir eis Baueren, Wënzer an*
Landjugend *d'landwirtschaftlech Bevëlkerung*)
Ierpeldéng 9.00 **Houmass** fir Jean-Pierre Leider
Méischtréf 9.00 **Houmass**
Angelduerf 9.30 **Houmass**
Dikrech 10.30 **Houmass** fir d'Par / fir Margot Schmitz-Baltus
Gilsdref 10.30 **Houmass**
Ettelbréck 18.30 **Messe en langue port.**



Dënsdeg / ma. 09.07. (*Hl. Augustinus Zhao Rong, Priester a Gef., Märtyrer, China*)

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Jean Thein
Dikrech 18.30 **Mass**

ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR JULI

FÜR DIE SEELSORGE AN DEN KRANKEN

Beten wir, dass das Sakrament der Krankensalbung den Menschen, die es empfangen, und ihren Angehörigen die Kraft des Herrn schenkt und für alle immer mehr zu einem sichtbaren Zeichen der Barmherzigkeit und Hoffnung wird.



© pixabay.com

Donneschdeg / jeudi 11.07. (Hl. Benedikt vun Nursia, Schutzpatroun vun Europa)

Dikrech 9.00 **Mass**

Freideg / vendredi 12.07.

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Erna an Henri Hilbert-Welu

Dikrech 18.30 **Mass** als Stg fir Josée Marbach-Wagener

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / sam. 13.07. (Hl. Heinrich II. an Hl. Kunigunde, Keeserkoppel)

Mäerzeg 11.00 **Daf** vum Mélodie Saraiva Weyland

CHdN Ett. 15.00 **Mass / messe** (fir all Leit / pour tous)

Dikrech 17.30 **Virowendmass** als Stg fir René Croisé

Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Anna Agnes / Will Feider a Fam. / als Stg fir Fam. Daman-Reuter

Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Jo Stynen / Hilda Gils-Groeff / Stg fir Fam. Meyers-Turpel an Aloyse Meyers

Colmer-B. 19.00 **Virowendmass** als 1. JM fir Jacques Guden

Sonndeg / dim. 14.07. 15. Sonndeg Jkr B Mk. 6, 7-13

Ettelbrécker « Bounekiermes »

Dikrech 8.30 **Messe** en langue **port.**

Méchela 9.00 **Kiermesmass** fir Jean Reuter an Nelly Reuter-Theis / Stg fir Joseph Hoffmann / Stg fir Fam. Steffen-Weber

Méischtref 9.00 **Houmass**

U-Feelen 9.00 **Houmass** fir Jean-Pierre Binsfeld / op Meenung zur Muttergottes (GS)

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Dikrech, **Al Kierch** 10.30 **Houmass** am Kader vun « **Al Dikrich** » an **Treffe** vun de **Lëtzebuurger Massendénger** (Tarzisiusfeier) / fir d'Par / fir Robert Meres

Ettelbréck 10.30 **Houmass** fir Anne Gehlen-Kauffmann an Edouard Gehlen / op Meenung (S-B)

Gilsdref 10.30 **Houmass**

Uewerschlänner Kapell Hl. Méchel 15.00 **Kiermesmass** zu Éiere vun der Hl. Kunigunde
→ cf. S. 12 ➔ *uschl. gemittlicht Zesummesinn mat enger klenger Stärkung (org. vun der asbl « Frënn vun der Schlänner »)*

UEWERSCHLËNNER – KAPELL SAINT MICHEL

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR



D'Kapell an der Uewerschläenner gouf 1874 gebaut an ass 1875 op Päischten ageweit ginn. De Patréiner vun der Kapell ass den Hellege Méchel an d'Niewepatréinesch ass d'Helleg Kunigunde.

De 27. September 1931 gëtt d'Kapell eng zweete Kéier ageweit nodeems d'Gebai op Grond vun enger Privatinitiativ renovéiert gouf.

Bei dëser Geleeënheet goufen och 3 Statuen, déi vun der Onbefleckten Empfängnis, vum Hellege Jousef an vum Hellege Michael ageseent.

Op Initiativ vum den Hären Isidor Morn a Jean Poos, dem deemools neie Porverband Housen-Houschent, der Chorale vu Schlënnermanesch a mat der Ënnerstëtzung vun der Buurschter Gemeng gouf d'Kapell, 1974 eng drëtte Kéier renovéiert. Vun do un, gouf all Joer eng Mass an der Kapell gefeiert.

Am Joer 1985 gouf déi nei Klack, déi gestëft gouf vum Nöckel Kneip vu Schlënnermanesch, ageseent. E puer Joer duerno huet déi bronze Skulptur vun der Kënschtlerin Bettina Scholl-Sabatini d'Kapell beräichert. Dëss Skulptur gouf gestëft vum Här Isidor Morn.

Enger So no soll viru méi wei 350 Joer schonn eng Kéier eng Kapell an der Uewerschläenner gestanen hunn....

Aus enger Chronik, geet ervir dass an der Uewerschläenner bis zu 22 Haiser stoungen mat 8 Awunner hat an dat 1880 et nach 8 Haiser gouf mat 39 Awunner. ...

Den zweete Weltkrich wor d'Doudesurteel vum Duerf...Haut get et, niewt der Kapell, nach e Vakanzhaus an d'Haus bei der Schlënnerbach wat der Ëmweltverwaltung gehéiert.

...2018 gouf eng Konventioun zur Notzung vum Haus an der Uewerschläenner ënnerschriwwen.

Dës Konventioun besteet tëschent der Administration de la Nature et des Forêts, dem Naturpark Our, den zwou Gemenge Buurschent a Gemeng Parc Housen souwéi dem Veräin „Frënn vun der Schlënner“. Heimadder hunn déi lokal Veräiner d'Méiglechkeet kulturell, touristesch an historesch Evenementer ze organiséieren déi am Aklang mat der Natur stinn.



Zanter 2017 gehéiert d'Kapell der Gemeng Buurschent.

Am Dezember 2019 huet d'Commission des Sites et Monuments beschloss d'Kapell an der Uewerschlënner als „Nationaalt Monument“ ze klasséieren.

Extrait aus engem Artikel vum Jemp Noesen vu Schlënnermanesch, Juni 2023

Quellen: Frënn vun der Schlënner, Evy Fridrich, Pompjeeë Schlënnermanesch, Chronist Pfarrer Vincent Meyers, Nationalbibliothek, Ministère de la Culture, Cosima, Schullehrheft Dominique Bina, J.P. Noesen

HERR, HEILE UNSERE SPRACHE !

Befreie deine Kirche von Phrasen,
Stereotypen, von hohlem Gerede!

Gib der Sprache der Kirche
den Funken des Geistes zurück,
die Frische, Originalität, Redlichkeit, Schönheit,
die Fähigkeit, die menschlichen Herzen anzusprechen
und zu öffnen.



Tomáš Halík

*1948 geboren, tschechischer Priester und Religionssoziologe
war schon öfters als Gastredner in Luxemburg*

Peter Weidmann, In: Pfarrbriefservice.de

RÉCKBLÉCK: AKTIVITÉITEN, RELIÉIS FEIEREN

SCOUTSKIERMES & 50. PRIESTERJUBILÄUM ETTTELBRÉCK



Am Kader vun der Scoutskiermes ass samsdes owes, den 11. Mee 2024, eng flott Mass fir d'ganz Par gefeiert ginn, an dëst sou wéi all Joer an der Ettelbrécker Däichhal.

Genau op den Dag viru 50 Joer ass den Abbé Martin Molitor an der Kathedral zum Priester geweiht ginn. Dofir hu mir säi **GËLLENT PRIESTERJUBILÄUM** an der Scoutskiermes-Mass gefeiert. Dat huet och besonnesch gutt gepasst, well hie jo laang Joren Nationalaumônier vun de « Lëtzebuerger Guiden a Scouten » war.

Ganz vill Leit waren an d'Däichhal komm, och vill vun allen Ecke vum Land, déi de Martin gutt kennen, besonnesch fréier Guiden a Scouten.

Zesumme mam Musikgrupp vun der Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul huet de franséische reliéise Sänger Steeve Gernez d'Mass animéiert. Bekannte Lidder wéi « *Bâtissons ensemble l'Eglise de demain* » an « *Seigneur, prends soin de moi* » si mat vill Begeeschterung vun de Leit gesong ginn.



D'Ettelbrécker Scouten St. Sébastien hunn eng Rei Texter a Gebieder, ë.a. ganz flott Fürbitten a Form vun enger Meditatioun-Reflexioun virgedroen.

Fotoen: Betty Barros
a Marc Hubert

RÉCKBLÉCK: AKTIVITÉITEN, RELIÉIS FEIEREN

Den Här Molitor, oder wéi mir soen « Martin » huet op e Cadeau verzicht a sech amplaz gewënscht, dass den Affer vun der Mass fir d'ONG « Guiden a Scoute fir ENG Welt » bestëmmt wier.



Beim Affer sinn eppes méi wéi 3000 € zesumme komm. Am Numm vum Martin soë mir e riesege MERCI all deene Leit, déi sou gëneréis waren. D'Sue wäerte gutt ugeward ginn an der Entwécklungshëllef vun de « Lëtzebuerger Guiden a Scouten », ë.a. am Niger, Senegal, Cap Vert, Bolivien.



No der Mass huet den Här Molitor e Patt an eng Grillwurst spendéiert fir all Leit an der Däichhal, an dat waren der vill, Jonker a manner Jonker.

Am grouse ganze kënnen mir soen: et war eng einfach a ganz schéin an ergräifend Feier.

Chantal Hubert-Lutgen
Parsekretärin Ettelbréck

50. PRIESTERJUBILÄUM GILSDREF

Den 12. Mee 2024 war et dann un der Rei vum Abbé Albert Frank, deen zu Gilsdref säi gëllent Priesterjubiläum gefeiert huet. Heen ass mam Här Martin Molitor a mam Här Henri Hamus geweiht ginn. Dem Här Franck, deen sech och weiderhi mat vill Freed an Engagement an eiser Pargemeinschaft engagéiert, wënsche mir all Guddes, vill Kraaft an dem Herrgott säi Segen.



Foto: youtube

RÉCKBLÉCK: AKTIVITÉITEN, RELIÉIS FEIEREN



DIAKONEN- A PRIESTERWEI AN DER OKTAV

Samsdes de 27. Abrëll 2024,
während der Oktav, um Dag vum

Fest vun der Tréischterin am Leed, gouf den **Diego Lima**, Séminariste-stagiaire an der Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul, an der Kathedral vum Här Äerzbëschof Kardinol Jean-Claude Hollerich, zum **Diakon** geweiht. An där Mass sinn och de Léon Weber an de Jakob Zeilinger zum Priester geweiht ginn.

Mir wënschen dir, **léiwen Diego**, all **Guddes zu dénger Weih a ganz besonnesch dem Herrgott säi Segen.**

Mir droen dech och weiderhin an eisem Gebiet op dengem Wee zum Priestertum.



photos © SCP/G. Kieffer



OKTAVPILGERDAG PAR DIKRICH LE BON PASTEUR

Wéi ëmmer ass och dëst Joer e kleng Grupp vun Dikrich zu Fouss an d'Stad gaang dënsdes, den **30. Abrëll 2024**, dem **Oktav-Pilgerdag vun der Par Dikrich**.

Dir gesidd hei puer Leit hmoies fréi op der Dikricher Gare, vu wou aus si mam Zuch op Heeschdref gefuer sinn.

Vun do aus gong et dunn zu Fouss an d'Kathedral. Do hunn si um 9h30 un der Oktav-Pilgermass vum Dekanat Zentrum deelgeholl, eng Mass virbereet vun der Par Dikrich le Bon Pasteur.



INVITATION EN



SPECTACLE MUSICAL LAUDATO SI

**L'histoire de
Saint François d'Assise
et son amour pour le Créateur
et les créatures racontés
à travers
des chants et des danses**



Paroisse Saint François, Mersch
Diocèse de Luxembourg



Samedi, 1 juin 2024, 20h00, église paroissiale de Mersch

Concert



Sonnden, 9. Juni 2024
17:00 | Eglise Saint Jean
Baptiste, Oberfeulen

A Decade of
The Duke's Singers

Fräien Entrée



INVITATIOUNEN

31. Mee &

1. & 2. Juni 2024

Weekend vun
den oppene
Kierchen



Kierch St-Michel

beim Schlasspark vu Colmar-Bierg

Samsdes 1.6. a Sonndes 2.6.2024
op vun 10:00-18:00

visite guidée

Samsdes um 15:00

Sonndes um 10:30 an um 15:00

ganze Programm vun Oppe Kierchen zu Lëtzebuerg:
➔ www.oppekierchen.lu

och um Programm vun:



58 oppe Kierchen, Visitt guidéeën, Konferenzen, Concerten, Ausstellungen

EwB | ErwuesseBildung



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



ÉGLISE CATHOLIQUE
À LUXEMBOURG

avec le soutien
du Service Communication et
Presse de l'Archidiocèse



Coordination

avec le soutien financier
du Ministère de la Culture

www.oppekierchen.lu

**PASTORALÉQUIPE / EQUIPE PASTORALE
PAROISSES DIEKIRCH ET ETTTELBRUCK**

RICHER Romain , curé-doyen adj.	☎ 621 417 105 romain.richer@cathol.lu
GRZANKA Gregor , curé	☎ 27 75 87 44 gregor.grzanka@cathol.lu
LAUER FAVORETTI André , vicaire	☎ 621 788 351 andre.favoretti@cathol.lu
COLLING Paul , subsidiaire	
FRANCK Albert , prêtre en retraite engagé au sein de la paroisse	☎ 80 32 78
IHRY PIERRE , subsidiaire	☎ 81 77 90
LIMA Diego , diacre	☎ 661 262 062 diego.delima@cathol.lu
MOLITOR Martin , subsidiaire	☎ 691 958 095 martin.molitor@cathol.lu
MÖLLER Jean-Paul , diacre	☎ 621 26 13 61 jean-paul.moeller@cathol.lu
FELLER Véronique , coopératrice pastorale	☎ 621 74 38 57 veronique.feller@cathol.lu
HÜNEKE Regina , coopératrice pastorale	☎ 621 468 833 regina.hueneker@cathol.lu
FERREIRA Sara , auxiliaire pastorale	☎ 81 84 61-22 & 621 201 011 sara.ferreira@cathol.lu
HUBERT-LUTGEN Chantal , secrétaire paroissiale pour ETTTELBRUCK	☎ 81 84 61-21 chantal.hubert-lutgen@cathol.lu
LOTZKES Chantal , secrétaire paroissiale pour DIEKIRCH	☎ 80 32 94 chantal.lotzkes@cathol.lu

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR



1, rue Jean l'Aveugle
L-9208 Diekirch
Tel.: 80 32 94
Mail: dikrich@cathol.lu

Homepage:

<https://cathol.lu/dikrich>

Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

CCPLLULL
IBAN LU90 1111 0079 4689 0000

PERMANENCE
SEKRETARIAT DIKRICH

 80 32 94

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00 -12h00

dënsdes zou / fermé le mardi

PAR ETTTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

10, Impasse Abbé Muller
L-9065 Ettelbruck
Tel. standard: 81 84 61
Mail: ettelbreck@cathol.lu



Homepage:

<https://cathol.lu/ettelbreck>

facebook: Par Ettelbréck
Saints-Pierre-et-Paul



Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

Spuerkeess, BCEELULL
Kierchefong C.T. /Ettelbreck
IBAN LU55 0019 5055 7221 4000

PERMANENCE
SEKRETARIAT ETTTELBRECK

 81 84 61-21

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00-12h00

a mëttw. / et merc.

➔ 16h00 -18h00

dënsdes zou / fermé le mardi

NÄCHSTE PARBRÉIF / PROCHAIN BULLETIN PAROISSIAL
NR. 6-2024 (13.07-15.09.)

➔ **Redaktiounsschluss / délai de rédaction**

Freideg / vendr. 28.06. (12h00)



IMPRESSUM:

Tirage Parbréif Nr.5-2024 → 1600 exemplaires
papier 100% recyclé écologique en 90 g/m2.

Troisvierges

